

# Relatório de Progresso 2022

ADPP Guiné-Bissau









# Índice



<b>Página 02</b>	Missão
<b>Página 03</b>	Saudação do Presidente do Conselho de Administração da ADPP-GB
<b>Página 04</b>	Educação
<b>Página 11</b>	Agricultura e Ambiente
<b>Página 16</b>	Saúde
<b>Página 21</b>	Economia e Empreendedorismo
<b>Página 27</b>	Federação Humana People to People
<b>Página 28</b>	Auditoria e Transparência
<b>Página 29</b>	Parceiros da ADPP Guiné-Bissau em 2022

# Missão



A Ajuda de Desenvolvimento de Povo para Povo Guiné-Bissau "ADPP-GB" é uma Organização Não Governamental Nacional da Guiné-Bissau. Com a missão de apoiar a população e as comunidades mais necessitadas na Guiné-Bissau, através de projetos de desenvolvimento económico, social e cultural, com o objetivo de aumentar o bem-estar da população, com a sua participação ativa.

A nossa abordagem visa promover a solidariedade entre as pessoas, estabelecendo uma base, criando as estruturas organizacional para dar muitas pessoas acesso a participarem ativamente no processo de desenvolvimento do país e na criação do seu futuro.

Direitos Humanos e Igualdade de Géneros, capacitação económica e social das pessoas, sustentabilidade ambiental e consciencialização sobre os problemas atuais do mundo são temas transversais a todos os programas da ADPP-GB.

A ADPP-GB acredita que todas as pessoas têm o mesmo direito à melhor vida possível, o que significa que as pessoas precisam de unir forças, concordar em avançar e apoiar-se umas às outras na criação de um ambiente em que todos tenham uma vida boa e cada pessoa contribua e faça parte da comunidade local e global.

***A ADPP-GB implementa projetos em 4 programas principais:***

- 1. Educação**
- 2. Agricultura e Meio Ambiente**
- 3. Saúde**
- 4. Economia e Empreendedorismo**

A diversidade humana é essencial para o desenvolvimento e, portanto, a inclusão é fundamental para criar um mundo onde todos estejam ativamente envolvidos em moldar o futuro.



# Saudação do Presidente do Conselho de Administração da ADPP-GB

2022 – Avançar em uníssono com as pessoas mais necessitadas da Guiné-Bissau, criando o futuro da nossa visão comum.

Em nome do Conselho de Administração da ADPP-GB, envio esta saudação de gratidão a todas as pessoas e as comunidades, aos nossos funcionários, parceiros, apoiantes e às entidades governamentais, com quem estamos a trabalhar, pelos esforços e os resultados alcançados durante 2022.

Este momento na História em que vivemos continua a apresentar as consequências de enormes desigualdades entre as pessoas e as nações mais pobres e as mais ricas, e os efeitos do Aquecimento Global e das Alterações Climáticas estão a crescer rapidamente.

Combater e mudar isso em conjunto com as pessoas da Guiné-Bissau é a razão da nossa existência e dos nossos esforços.

As conquistas e as pessoas apresentadas nas páginas seguintes são a prova do ditado “ousar visualizar, ousar começar e lutar, ousar falhar e tentar novamente e ter sucesso”.

## **Entre os resultados:**

- 43 novos professores formaram-se na Escola de Formação de Professores, alcançando um total de 243 desde o início da escola, representando a visão de Outro Tipo de Escola.

- 144 Jovens formaram-se na Escola Vocacional em várias competências e adicionaram-se à capacidade de empreendedorismo, trabalho por conta própria e atitude de serviço comunitário, seguindo a compreensão de que você se educa para fazer a diferença para si e para as comunidades.

- 127 pessoas tiveram formação em competências de expressão cultural, promovendo possibilidades de emprego para si, bem como a compreensão de que a Cultura é uma alavanca para a mudança e o progresso económicos e sociais.

- 650 comunidades com um total de aproximadamente 65 000 pessoas melhoraram as suas instalações sanitárias e mais de 10 000 foram alcançadas por campanhas de testagem ao VIH, aumentando a sua compreensão como a primeira linha de defesa contra práticas que ameaçam a saúde e epidemias.

- Mais de 2050 agricultores aumentaram a sua produção de alimentos e a sua compreensão de que a segurança alimentar num mundo sob a ameaça crescente do Aquecimento Global e da monopolização do comércio de alimentos são criadas através dos seus esforços comunitários e coletivos.

- 853 toneladas de roupas e sapatos foram importadas para reutilização e vendidas, graças ao acordo de Fundo de Contrapartida com o Governo e, assim, contribuíram para a Produção e o Consumo Responsáveis, fornecendo às pessoas roupas boas, e fazendo os projetos de desenvolvimento social para alcançar os seus objetivos.

Com estes exemplos e experiências de 2022, olhamos com confiança para 2023.

Desfrute da leitura e das mensagens fortes nas fotos de pessoas em ação.



Asger Nyrop  
Presidente do Conselho de Administração

# Educação







**A educação é fundamental para todas as gerações se prepararem para combater as Alterações Climáticas, os desafios de saúde e mudar o mundo em que vivemos.**

Trata-se de adquirir conhecimentos, construir compreensão e adquirir competências num mundo global em que a interdependência aumenta diariamente. É por isso que a ADPP-GB investe em educação.

A Formação de Professores da ADPP-GB sabe que é necessária uma comunidade para educar uma criança. “Educar é uma tarefa complexa que requer o esforço de vários agentes. Portanto, a educação é considerada um dos pilares importantes do desenvolvimento social e humano.”

A Guiné-Bissau é um país com uma educação frágil e baixa capacidade financeira. A falta de professores, especialmente nas áreas rurais, é um problema crítico no sistema de educação.

## **ADPP-GB a Escola de Formação de Professores, Bachil**

tem como objetivo educar os professores envolvidos nas grandes questões do nosso tempo, para usarem este envolvimento para treinarem atitudes e competências para se tornarem excelentes professores para as crianças e os jovens do século XXI. Além disso, têm formação para estarem empenhados nas áreas rurais com uma elevada falta de professores.

Como resultado, os professores de escola primária contribuem para uma nova geração capaz, para subsistências melhoradas, desenvolvimento comunitário e aumento das oportunidades para crianças e jovens prosseguirem a educação.



Até à data, 243 professores formaram-se e contribuem para o desenvolvimento do setor da educação no país.

O programa de formação inclui componentes de competências de vida, concebidos para o crescimento pessoal, em que os estudantes aprendem a orçamentar, otimizar recursos limitados, pensar de modo crítico para superar desafios e tornar-se professores que trabalham com as crianças, pais e outros professores para criarem uma boa escola, em que os conhecimentos e as capacidades das crianças sejam construídas para o seu futuro.

A criação de animais e a produção agrícola na escola aumentam a nutrição na dieta diária e preparam os estudantes para implementar a produção de alimentos.

As mulheres carregam responsabilidades pesadas nas suas comunidades e famílias, mas, devido às normas tradicionais, são-lhes dadas poucas oportunidades de educação.

A Escola de Formação de Professores promove a igualdade de géneros e alcançou quase 50% de participação feminina.

Em Novembro de 2022, 17 professores criaram a Rede de Graduados na Guiné-Bissau. As atividades visam apoiar uns aos outros na melhoria da qualidade do ensino. A Rede de Graduados trabalha para melhorar conhecimentos, competências, experiências e ações práticas, e está comprometida com a participação comunitária ativa.

Trata-se de trabalhar em conjunto nas diferentes escolas em que os professores trabalham e, através disto, contribuir para a melhoria do funcionamento e da qualidade das suas escolas e satisfazer as necessidades das crianças e dos pais.

A Escola de Formação de professores ofereceu formação em disciplinas pedagógicas a 25 professores da Escola Vocacional na Guiné-Bissau. Esta foi uma iniciativa extraordinária que permitiu pilotar uma nova abordagem no contexto da formação pedagógica em educação e formação técnica e vocacional.

ADPP-GB a Escola de Formação de Professores, Bachil está grata pelos contributos e pela cooperação do fundo de contrapartida da ADPP-GB, dos parceiros da Humana People to People, do Ministério da Educação Superior da Investigação Científica Nacional da Guiné-Bissau e do Ministério da Educação Nacional da Guiné-Bissau.

## ADPP-GB a Escola Vocacional, Bissorã

A diversidade humana é essencial para o desenvolvimento; por isso, ADPP-GB a Escola Vocacional, Bissorã funciona como colégio interno para otimizar o tempo de formação, dando as boas-vindas a pessoas de todo o país e proporcionando uma formação mais abrangente a nível pessoal e social, para incluir todos.

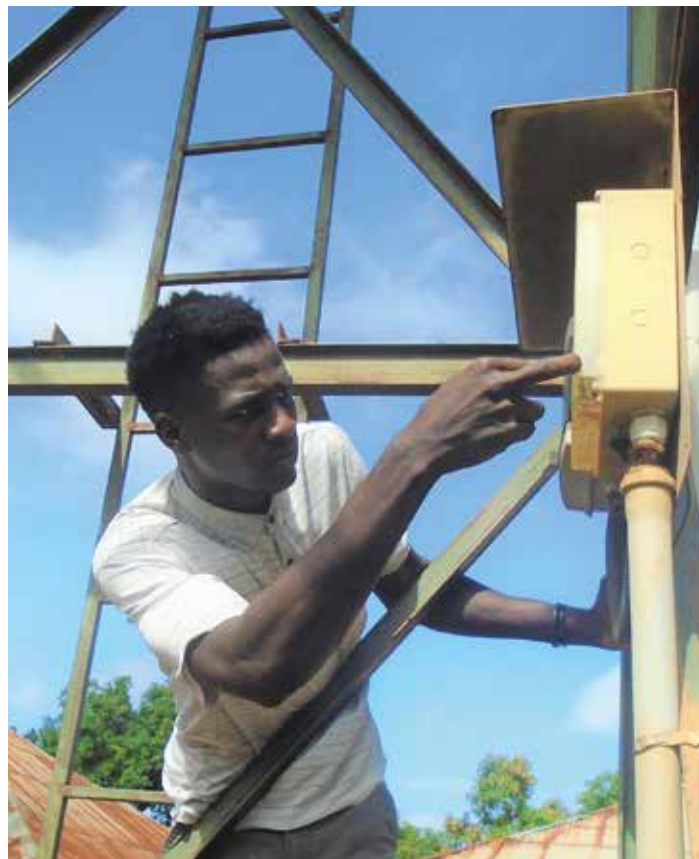
Os cursos evoluíram ao longo dos anos para se adequarem ao ambiente em desenvolvimento, para lidarem com a mudança fundamental nas exigências que estão a ter lugar na Guiné-Bissau.

A formação prática é altamente valorizada, com a maior parte do tempo dedicado a “saber como”, aplicando à escola e às comunidades.

Os períodos de prática permitem aos estudantes testar as suas competências recém-adquiridas através de planeamento e implementação de iniciativas na comunidade, que melhoram as condições de vida das pessoas.

Além disso, envolve os estudantes nas comunidades em vários projetos da agricultura, construção, fornecimento de água potável e segura e técnicas para promover as melhores práticas agrícolas.

A cooperação com a landa Guiné Hortas – Nha Horta i Nha Sabura continuou em 2022 no curso de Horticultura, Fruticultura e Nutrição.





Na cooperação, 23 estudantes graduaram-se após seis meses de formação.

Em setembro de 2022, foi assinado um novo acordo com a ENABEL para realizar atividades de formação e atualização e serviços prestados na Escola Vocacional.

A Escola Vocacional continua a incentivar mulheres a inscrever-se nos cursos, pois, isto é essencial para reforçar o seu papel e a sua capacidade para participarem no desenvolvimento do país.

Durante 2022, apenas 28% dos 144 estudantes eram mulheres, por isso ainda são necessários esforços e novas iniciativas neste sentido.

A ADPP-GB tem elevada consideração pelas contribuições da União Europeia na Guiné-Bissau, o Banco Africano de Desenvolvimento, o Fundo de Contrapartida da ADPP-GB, a ENABEL, os parceiros da Humana People to People e o Ministério da Educação Nacional da Guiné-Bissau.

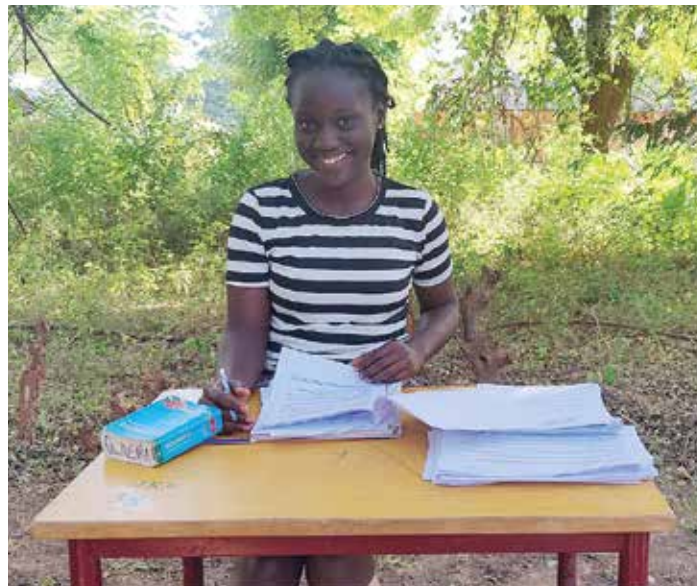
## Projeto de cultura em Bissau

A participação ativa é fundamental para a mudança nas comunidades. É por isso que estes projetos são dirigidos pelas comunidades.

Em 2022, começou um novo projeto de cultura de 2 anos em Bissau. A nova abordagem desenvolveu-se a partir do projeto de cultura anterior implementada pela ADPP-GB no passado.

A diversidade humana é essencial para o desenvolvimento; consequentemente, a inclusão é fundamental para criar um mundo onde todos estejam ativos a criar o futuro.

É por isso que os 127 jovens formados incluem pessoas com incapacidades e deficientes, para aumentar a compreensão comum e fomentar as suas capacidades para desenvolver e realizar atividades culturais com as quais podem ganhar um rendimento.





A cultura é utilizada para reunir e informar as pessoas. Por exemplo, o teatro, a dança e a música têm sido utilizados para promover melhor saúde nas comunidades.

Mais tarde, no projeto, haverá formação em empreendedorismo, apoio de grupos culturais e instalação de equipamento de gravação.

O Centro de Cultura em Quelelé providencia formação em música, culinária e dança.

Além disso, o Centro de Cultura em Plack II instalará equipamentos de gravação e permitirá que grupos de jovens gravem, partilhem e comercializem música.

As atividades são geridas pelo PROCULTURA, gerido pelo Camões, I.P. com financiamento da União Europeia.

## Saneamento da Ajuda às Crianças

O saneamento básico é importante para todas as comunidades manterem a saúde e aumentarem a esperança de vida.

No projeto Ajuda às Crianças Guiné-Bissau – Água, Energia e Saneamento, a ADPP-GB implementou o projeto em colaboração com a ASPAAB.

Como resultado, entre 650 comunidades, 300 mantêm o estado ODF (livres de defecação ao ar livre, PACOMA). Das 350 novas comunidades, 256 foram certificadas como livres de defecação ao ar livre em 2022.

As comunidades continuam a criar consciencialização e a educar sobre água e saneamento.

Em 2022, o projeto trabalhou em estreita colaboração com a Administração Geral dos Recursos Hídricos para assegurar que as comunidades estavam prontas para serem declaradas ODF.

O projeto foi apoiado pela landa Guiné Lus ku iagu e gerido pela TESE com financiamento da União Europeia na Guiné-Bissau.







## **Reuniões Comuns como uma ferramenta para mover as questões**

Uma Reunião Comum é para todos os professores e estudantes se reunirem para discutir questões da escola e de fora da escola e examinarem os aspetos positivos e negativos do progresso da escola.

Neste sentido, sendo atribuída a uma escola, fui inspirada pela política da Reunião Comum.

Na minha escola, ajuda a facilitar a aprendizagem entre professores e estudantes. Além disso, a Reunião Comum ajuda os professores e estudantes, pois permite-lhes a todos compreenderem-se e serem mais confiantes e unidos.

**Por Banna J Mendy,  
estudante**

## **Semana de construção**

Relativamente à minha formação como professora, tenho muitas experiências, tais como uma viagem nacional, prática pedagógica, fins de semana de construção, lavar roupa na escola, o meu microprojeto na comunidade e estudos online durante o confinamento por causa da COVID-19.

Mas o que me marcou mais foi a semana de construção. Eu era responsável pela construção do novo bongolo.

Esta semana de construção procura unir todos, criando uma cultura de trabalho de equipa, e mantemos as melhores práticas de construção. Um esforço coletivo e parte de gerir a escola em conjunto cria valor, porque une os estudantes e o pessoal da ADPP-GB.

Durante esta semana de construção, adquiri muitas experiências em construção, que me ajudarão no meu futuro como professora de escola primária nas áreas rurais. Muitas vezes enfrentamos a necessidade de resolver problemas práticos e organizar ações para avançar com as questões, tanto na escola em que estarei como na minha futura casa.



**Por Esperança Mendes,  
estudante**



## **Como criar um futuro**

Sou Nadi Marcelino Soló. Depois de terminar a escola secundária, eu queria ser técnica agrícola.

As primeiras semanas dos cursos na Escola Vocacional foram muito intensas.

Adquiri muito durante este curso, tanto na parte de agricultura como nos outros elementos. Sei fazer enxertos, medir um campo agrícola, dividir lotes, transformar frutos e criar animais de ciclo curto. Graças à Escola Vocacional de Bissorã, tenho conhecimentos para ganhar a vida.

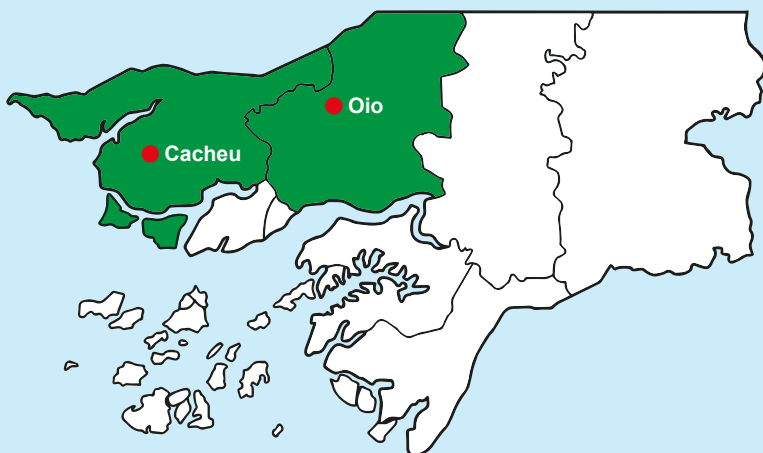
**Por Nadi Marcelino Soló,  
estudante**



# Números alcançados

## 2.193

Jovens formaram-se na Escola Vocacional de Bissorã desde 1997.



## 243

professores formados desde 2012

Durante o ano de 2022, as atividades de Educação alcançaram

## 129.850

pessoas





# Agricultura e meio Ambiente







## Agricultores de pequena escala

Eles desempenham um papel crucial a assegurar comida para as suas famílias e comunidades, contribuindo assim para a economia do país e para combater o Aquecimento Global e as Alterações Climáticas produzindo localmente.

A ADPP-GB opera com a metodologia dos Clubes de Agricultores, com milhares de agricultores a desenvolverem constantemente o programa de Agricultura e Meio Ambiente para melhorar a segurança alimentar ao proteger o ambiente e reciclar recursos.

A maior parte dos agricultores rurais são mulheres, portanto, a sua formação e o desenvolvimento de capacidades promovem a sua igualdade, influência, ganhos económicos e independência e reforçam as suas opiniões nas comunidades.

Isto reflete-se bastante na abordagem dos nossos Clubes de Agricultores. A profissionalização do trabalho agrícola e a organização abrem uma perspetiva melhor para os jovens da comunidade.

É por isso que a ADPP-GB convida especificamente jovens das comunidades para se juntem os programas de formação em competências agrícolas com a perspetiva de fazerem a sua carreira nesta profissão.

Cada agricultor formado é uma semente ativa plantada na luta contra o Aquecimento Global e as Alterações Climáticas, alcançando a segurança alimentar. Em 2022, 2050 agricultores em 41 Clubes de Agricultores produziram 241 611 kg de vegetais para consumo familiar e vendas.

Os dois centros de processamento que foram estabelecidos, estão prontos para processar os vegetais.

Em 2022, o programa de Agricultura e Meio Ambiente alcançou 14 920 pessoas, na Guiné-Bissau.

A ADPP-GB está grata pelo apoio da União Europeia na Guiné-Bissau, do Fundo de Contrapartida da ADPP-GB, do Banco Africano de Desenvolvimento, dos parceiros da Humana People to People e do Ministério da Agricultura e do Desenvolvimento Rural.





## Clubes de Agricultores: onde os agricultores identificam os desafios que enfrentam

Cada Clube de Agricultores tem 50 membros, homens e mulheres, que tomam decisões e realizam ações em conjunto.

Os clubes podem ser informais ou estarem formalmente registados e também têm oportunidades para criar cooperativas ou juntarem-se a outras organizações de agricultores. Isto significa que podem beneficiar de estruturas partilhadas e oportunidades de financiamento.

Os Líderes de Projeto vivem e trabalham entre os agricultores. Eles fazem parte da comunidade e trabalham com os agricultores e os clubes.

A organização nos clubes é uma maneira de os agricultores se unirem para partilharem os seus conhecimentos e as suas experiências. Eles trabalham juntos nos campos de demonstração e têm reuniões e sessões. Os dias de campo e os espetáculos agrícolas são organizados com toda a comunidade.

Proteger o ambiente é uma prioridade elevada para os Clubes de Agricultores, pois dependem do equilíbrio com os recursos da natureza.



Os Clubes reforçam a relação entre os grupos de agricultores e as instituições agrícolas públicas e privadas locais, através da partilha de conhecimentos em duas vias e colaboração a longo prazo.

Os Clubes de Agricultores também estão ligados a estruturas governamentais locais, que adicionam conhecimentos e ajudam a prolongar o impacto do projeto além da sua duração.

Os Clubes de Agricultores prolongam-se para as vidas sociais e culturais dos agricultores e das suas famílias.

Eles melhoram a participação das mulheres e cuidam da saúde e da nutrição, da prevenção de doenças e do saneamento, bem como da proteção dos direitos sobre as terras.

É uma metodologia flexível e adaptável às condições climáticas, socioculturais e económicas locais.



**Por Elvira Batican  
Ferreira, estudante**

## ***O conhecimento e a cooperação mudam tudo***

Sou Elvira Batican Ferreira. Antes da chegada do projeto landa Guiné! Hortas (Oio e Cacheu), enfrentámos imensas dificuldades, acima de tudo, falta de vegetais e uma falta de atividades geradoras de rendimentos para angariar fundos para satisfazer as nossas necessidades.

Mas com a intervenção financiada pela União Europeia e o seu implementador ADPP-GB, temos uma vida diária dignificada, especialmente na produção de vegetais e numa dieta saudável.

Agora temos um campo de produção de vegetais com uma área de aproximadamente 0,5 hectares, com cerca completa e dois poços alinhados, com bastante água disponível para atividades de horticultura e consumo humano.

O projeto landa Guiné! Hortas forneceu bolsas para formação em horticultura e nutrição. Com esta bolsa, fui selecionada pelo meu clube para ir receber a formação durante seis meses na ADPP-GB a Escola Vocacional, Bissorã.

Durante os seis meses, aprendi com os professores e os colegas. Agora sou uma jovem com formação em horticultura e nutrição, com conhecimentos técnicos e experiências em horticultura.

Depois da formação, fiz um estágio durante um ano no projeto, operando a partir da minha comunidade. Durante o meu estágio, apresentei as minhas competências relativamente às técnicas que aprendi durante a formação; mostrei aos produtores de vegetais novos métodos de produção quantitativa e qualitativa de vegetais.



**By Fernando N'bundé,  
Farmer's Clubs.**

## ***Mudança para práticas de horticultura***

O meu nome é Fernando N'bundé. Costumávamos praticar a monocultura na nossa comunidade.

É um sistema frágil e não produz muito. Mas, por outro lado, a produção de horticultura é uma atividade que a comunidade não praticou, porque não conheciam a importância da dieta e como pode apoiar a economia da família.

Agora, os agricultores são organizados em clubes de 50 membros, unindo forças e aprendendo novas técnicas com o líder do projeto, que está sempre connosco na comunidade e tem contribuído para o desenvolvimento da mesma.

Por Fernando N'bundé, Clubes de Agricultores.



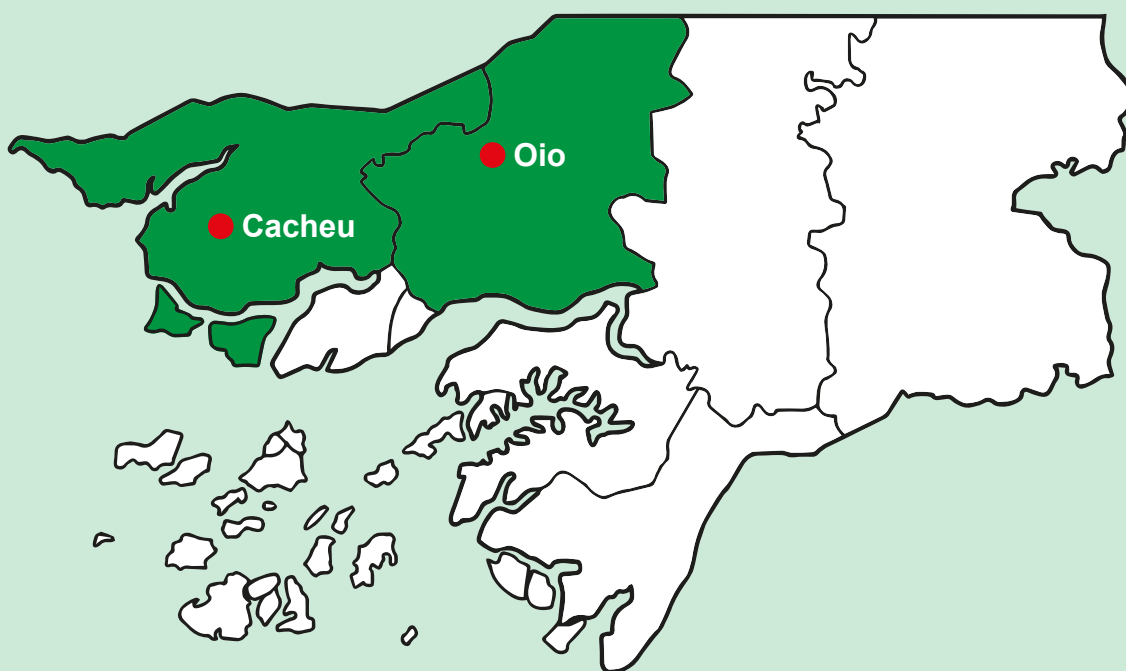
# Números alcançados

**2.050**

Agricultores

Pessoas abrangidas

**10.945**



Clubes de Agricultores em Oio e Cacheu





# Saúde







**As epidemias e as doenças criadas ambientalmente constituem uma enorme adversidade para a educação, o desenvolvimento económico e a qualidade de vida.**

Muitas vezes, as mulheres e as crianças são as mais atingidas.

As pessoas e as comunidades têm formação em autodefesa contra as epidemias, reforçando o sistema de saúde e as boas práticas de nutrição de base local, para estarem no controlo das suas próprias vidas.

É por isso que a ADPP-GB desencadeia sessões de mobilização abrangente nas comunidades e casa a casa, para as pessoas compreenderem e praticarem a prevenção de epidemias.

A Guiné-Bissau é um país muito afetada pelo VIH e pela TB. Em 2020, houve um aumento de 12% de pessoas diagnosticadas com infeção por VIH e TB, de acordo com o plano estratégico nacional.

A confiança básica é necessária para minimizar o estigma e a discriminação para cuidar das pessoas doentes e vulneráveis na sociedade.

É por isso que os Oficiais de Campo da ADPP-GB e os Pares Educadores militares são fundamentais para atingir a população militares nas casernas.

Como resultado, os Oficiais de Campo e os Pares Educadores atingiram 10 086 pessoas com mensagens de prevenção do VIH padronizadas.

A testagem/supressão da carga viral e as testagens de casos índice estão aquém do pretendido.

A equipa da ADPP-GB e as forças armadas estão a trabalhar em conjunto para mobilizar sociedade para a testagem de caso índice e aumentar a testagem da carga viral.

Os equipamentos e os materiais foram comprados conforme planeado, o que ajudou a manter o funcionamento do laboratório militar em Bissau.

No final de setembro de 2022, terminaram os primeiros quatro anos do projeto com a DHAPP e foi aprovada uma nova concessão para 2022 a 2026.



As ações de 2022, aumentaram os conhecimentos e a compreensão sobre o VIH a 2640 vendedores de rua.

Nas 76 escolas secundárias, foram realizadas 3600 sessões e os 200 membros das Forças de Defesa, Segurança e Agente de Justiça receberam formação em Direitos Humanos e Violência com Base no Género.

Cinquenta e uma associações locais de RENAP receberam formação sobre os direitos e os deveres do PvVIH (concebido para proteger a saúde das pessoas infetadas e reduzir a disseminação do VIH para os seus parceiros sexuais e filhos).

A ADPP-GB, AGUIBEF, RENAP e ainda a AGMS mobilizaram estudantes, raparigas vendedoras ambulantes e mães positivas de VIH para procurarem centros de saúde para prevenirem que os seus recém-nascidos sejam infetados.

Os novos Termos de Referência (TdR) foram introduzidos para regular o pessoal de campo RENAP e dar mentoria as mães e ativistas.

Os TdR são diretrizes para acompanhar as grávidas no centro de saúde. Os ativistas seguiram os pacientes em tratamento e conseguiram identificar os pacientes perdidos de vistas, contribuindo assim para a adesão aos serviços de saúde.

As enfermeiras nos centros de diagnóstico e tratamento (CDT) estão empenhadas em encontrar os contactos dos pacientes com TB e estão dispostas a trabalhar com os líderes das unidades do projeto (Supervisores) para encontrar os conviventes de pacientes com TB na comunidade.

As sessões de Saúde Sexual e Reprodutiva (SSR) e Planeamento Familiar (PF) foram realizadas com 4818 jovens em 32 escolas.

Além disso, foram conduzidas 379 sessões de promoção da SSR e redução do estigma de porta a porta, atingindo 5069 pessoas.

Além disso, 42 professores, 28 profissionais de cuidados de saúde, 42 associações de jovens e 150 líderes comunitários foram mobilizados na campanha para melhorar a saúde dos jovens, reduzindo o VIH, as doenças sexualmente transmissíveis e gravidezes não planeadas.

O programa de Saúde está a ser implementado com contribuições e cooperação da DHAPP, o Ministério da Saúde Pública (Fundo Global do programa VIH/TB), UNFPA, Coligação Plus, GAT, Camões, I.P. e parceiros da Humana People to People.





**Por Victoria Pereira**

## ***Não ao estigma e à discriminação***

Um certo dia, um Oficial de Campo veio às nossas instalações. Eu estava ocupada com amigos a discutir o exercício de registo de eleitor para as eleições que seriam em 2023. Nenhum de nós estava interessado no Oficial de Campo que se aproximava.

Em vez disso, queríamos discutir política e preparar-nos para as eleições.

O Oficial de Campo dirigiu-se a mim, mas eu saí de cena, deixando-o com os meus amigos.

No dia seguinte, o Oficial de Campo abordou-me implacavelmente no mesmo local e pediu respeitosamente a minha atenção. Depois de ouvir, o Oficial de Campo, senti-me envergonhada. A sua história tocante de como as pessoas estavam a morrer não por causa do vírus, mas do estigma e da discriminação deixou o meu coração a sangrar de emoções.

Vieram-me à mente memórias da minha tia acamada no hospital. Senti desejo por fazer a minha parte em atividades relacionadas com o VIH.

Senti-me inspirada a participar nas atividades. Então, comecei a participar nas sessões de mobilização com todos os meus amigos. Comecei por participar em testes ao VIH.



**Por Teresa Na Sum**

## ***Conhecer o seu estado***

Uma mulher passou e saudou toda a equipa de testagem num dia de testagem na comunidade.

Ela perguntou que tipo de testes estávamos a fazer. Expliquei-lhe que estávamos a fazer um teste ao VIH.

Sem perder tempo, ela pediu para ser testada. A equipa pediu-me que atendesse a mulher e eu levei-a para uma tenda próxima para discutirmos os procedimentos pré-teste e pós-teste.

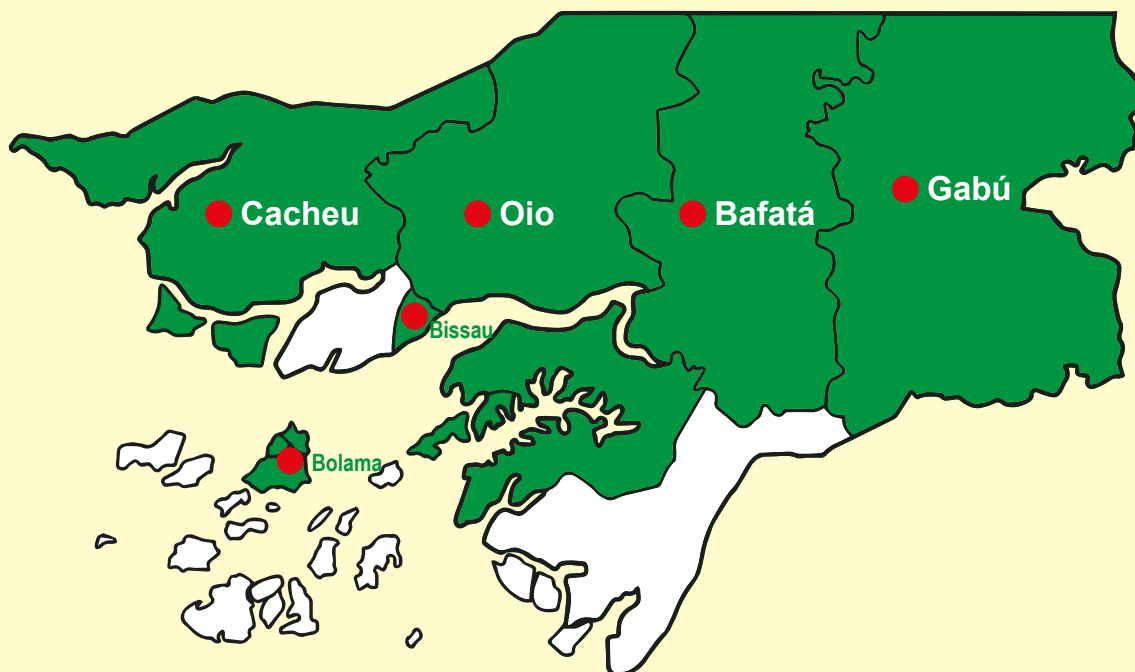
A mulher decidiu ser testada e o resultado foi positivo. Concordámos em encontrar-nos no hospital militar e abrir um ficheiro para ela começar o tratamento.

De facto, ela iniciou o tratamento e eu conto sempre com ela nos meus esforços de mobilização para inspirar outras pessoas que não estão cientes do vírus.

# Números alcançados

# 30.559

Pessoas abrangidas



## Regiões:

Bissau, Cacheu, Oio, Bafatá, Bolama-Bijagós, Gabú e Quinara

Pessoas testadas para  
o VIH

# 6.898



# A Economia e Empreendedorismo







## As pessoas na Guiné-Bissau são altamente empreendedoras,

as famílias e o desenvolvimento do país depende disso.

As diferentes metodologias e serviços da ADPP-GB apoiam grupos e as pessoas na aquisição de compreensão e competências para terem uma empresa bem-sucedida.

A Escola Vocacional, os Clubes de Agricultores e a Escola de Formação de Professores apoiam grupos e pessoas na aquisição de compreensão e competências para fazerem negócios.

## O Empreendedorismo

Entre 2021 e 2024, 100 jovens na Cadeia de Valor de Empreendedorismo Rural e Agrícola são apoiados e 24 jovens receberam formação em empreendedorismo, que terminou em Julho de 2023.

Além disso, em conformidade com o mesmo acordo, a Escola Vocacional irá formar 300 jovens em Empreendedorismo, bem como 102 estudantes foram formados em 2021.

No projeto Economia Azul, 960 pescadores melhoraram a sua compreensão sobre o impacto ambiental do plástico e melhoraram os processos de pesca.

Eles melhoraram as práticas de produção para aumentarem os rendimentos melhorando a conservação.

Além disso, 16 clubes tiveram formação em empreendedorismo e criaram planos de negócios.

O centro de ideias WACOMP, com o apoio da UNIDO, apoiou o gabinete de empreendedorismo da Escola Vocacional, onde os jovens receberam apoio para se candidatarem a empregos.





Para apoiar os professores graduados nas áreas rurais, e Escola de Formação de Professores de Bachil incluiu formação em empreendedorismo no programa, tal como em produção de sabão natural, decorações, dança e teatro, cozinha e pastelaria.

A formação permitiu que os estudantes criassem pequenos grupos ou associações de prática pedagógica a tempo inteiro nas suas comunidades, beneficiando da sua produção através das vendas.

O valor adquirido foi utilizado para apoiar as necessidades de higiene básicas e parte dos seus alimentos.

Além disso, associações que produzem sabão podiam vender mais nas comunidades e nas comunidades vizinhas. Este sucesso encoraja a formação em empreendedorismo para futuros professores.

### ***O programa dos Clubes de Agricultores tem dois objetivos:***

assegurar a alimentação da família e uma melhor economia, incluindo formação e empreendedorismo e processamento que capacitam as mulheres a serem economicamente sustentáveis.

Os programas de empreendedorismo foram implementados com contribuições e cooperação da UNIDO, do Banco Africano de Desenvolvimento (e do Ministério da Agricultura e do Desenvolvimento Rural da Guiné-Bissau), UNDP e do Ministério das Pescas da Guiné-Bissau.



### **Angariação de Fundos da ADPP-GB, venda de roupas e calçado em segunda mão na Guiné-Bissau**

As pessoas protegem o ambiente através da reutilização de têxteis e sapatos. Isto cria empregos e melhora as condições de vida na Guiné-Bissau.

As vendas contribuem substancialmente para a angariação de fundos para os projetos de desenvolvimento social.

É por isso que as roupas e os calçados em segunda mão são fundamentais no conjunto do nosso programa, para a economia e para a proteção ambiental e sustentabilidade a um nível global.

O projeto é operado mediante um acordo com o Governo da Guiné-Bissau. O acordo foi renovado em 2021 e servirá durante um período de cinco anos, permitindo assim que a ADPP-GB execute atividades comerciais com a finalidade de angariar fundos para a implementação de projetos de desenvolvimento.

Como parte deste acordo, existe um fundo contrapartida para o desenvolvimento económico e social, que apoia as organizações locais em Oio, a administração local, projetos da ADPP-GB e a Escola de Formação de Professores de Bachil em Cacheu.

Desde 2020, o projeto de Roupas e Calçado em segunda mão divide as roupas em categorias. Isto foi conveniente para os vendedores, uma vez que receberam qualidade e abastecimento do que precisavam no seu negócio.

Em 2022, foram importadas cerca de 870 toneladas de roupas e calçado, foram vendidas 219 toneladas em fardos grandes e 651 toneladas foram distribuídas em fardos pequenos.

## ***Fundo de Contrapartida***

Alguns projetos da ADPP foram apoiados através do fundo de contrapartida da ADPP-GB estabelecido mediante o Acordo de Cooperação Geral com o Governo da Guiné-Bissau.

Parte dos fundos foram utilizados para cobrir as despesas da Escola Vocacional de Bissorã, dos Clubes de Agricultores de Oio da Escola de Formação de Professores de Bachil.

## ***Apoio a Organizações Comunitárias na Região de Oio***

O fundo de contrapartida para o desenvolvimento social e económico foi acordado com o Governo da Guiné-Bissau para apoiar projetos de desenvolvimento na região de Oio.

Durante 2022, as atividades apoiadas por este programa incluem a reparação de 4 escolas, por danos causados por tempestades e outros desastres naturais.



### ***Por Braima Dembo***

## ***Criar uma vida melhor para a minha família***

O meu nome é Braima Dembo e tenho sido cliente da ADPP-GB em Bafatá desde 2011. Comecei a comprar as roupas com dinheiro que pedi emprestado aos meus colegas.

Depois de ter vendido as roupas, tive lucro e, passado algum tempo, já tinha dinheiro e comecei a comprar sem pedir dinheiro aos colegas.

Em 2013, comecei a ter a minha vida organizada. Casei com a minha esposa, tivemos dois filhos e vivíamos na casa do meu pai. Eu disse ao meu pai que ia alugar a minha própria casa, comecei por alugar um quarto e depois consegui construir a minha própria casa. Depois também comprei a minha moto, para ser mais fácil ir para o mercado onde vendo.

Até 2015, eu vendia apenas um tipo de roupa: roupas mistas. A ADPP-GB trouxe outros tipos de roupas de diferente qualidade, mas eu preferi comprar apenas uma mistura.

Em 2020, um agente de vendas da ADPP-GB falou-me sobre um fardo de saias, vestidos e blusas, mas eu disse-lhe que não conseguia vender outros tipos de roupas, só mistura.

Agora, compro diferentes tipos de fardos e vendo tudo. Graças ao trabalho que a ADPP-GB tem feito por mim, fiz uma conquista e estou feliz com a minha família, porque lhes posso dar o que precisam. Os meus filhos vão para a escola como resultado de eu comprar e vender roupas em segunda mão à ADPP-GB.



# Caju



## **As castanhas de caju fazem parte das culturas que produzem rendimentos e são a principal exportação da Guiné-Bissau.**

A plantação de caju da ADPP-GB foi organizada em lotes de 4,15 hectares e arrendada a 147 agricultores, que estão a ganhar um excedente e pagam uma taxa à ADPP-GB.

Em 2022, os agricultores produziram 162,2 toneladas de castanhas de caju cruas.

A maior parte dos agricultores entregaram as castanhas de caju ao centro de processamento de caju que é propriedade da ACACB (Associação de Clubes de Agricultores Comercial de Bissorã) e é operado pela mesma.

Cerca de 60% da produção é processada e vendida à Naturkost Ernest Weber e os outros 40% são vendidos no mercado local.

A fábrica está a trabalhar para ter mais clientes locais e assegurar a produção em 2023.



## Bolsa e treino de capacidades

Os funcionários da ADPP-GB estão a participar em várias bolsas e programas de aprendizagem à distância com a finalidade de aumentar as suas capacidades profissionais e competências de gestão.

Dois professores continuam a sua aprendizagem à Distância em Pedagogia na One World University em Moçambique.

Nove funcionários estão numa formação de um ano nos programas de ambiente Clubes de Agricultores no Frontline Institute em Zimbabwe.

Três funcionários estão a ter formação em criar materiais de educação em cooperação com a Humana People to People.

## Cooperação entre o Norte e o Sul

Em 2022, a ADPP-GB recebeu mobiliário usado recolhido pela UFF/HPP Dinamarca.

O equipamento foi distribuído à Escola primária Caiomete, à Escola de Formação de Professores da ADPP-GB em Bachil, à Escola Vocacional de Bissorã e aos programas de Saúde em Bissau.

O equipamento melhorou a qualidade e a possibilidade de formação.

Além disso, as raparigas da escola ficaram entusiasmadas quando a UFF/HPP Dinamarca veio dar formação aos estudantes e professores na Escola de Formação de Professores e na Escola Vocacional, para criarem pensos higiénicos que possam ser lavados e reutilizados.

Na mesma linha, uma equipa da Escola Vocacional da ADPP-GB em Bissorã, da Escola de Formação de Professores da ADPP-GB em Bachil e duas pessoas da equipa de construção da ADPP-GB tiveram formação para repararem cadeiras e outros móveis utilizando métodos simples.



# Federação Humana People to People



A ADPP-GB é um membro da Federação de Associações ligadas ao Movimento Internacional Humana People to People.

Inclui 29 associações membros nacionais independentes.

A nossa agenda comum é proteger o planeta, construir comunidades e apoiar as pessoas ao conectá-las a outras em programas transformadores, libertando o seu potencial para mudanças e ações positivas.

A Federação apoia os membros a fornecerem programas críticos no terreno em África, na Ásia, na Europa, na América do Norte e na América do Sul.

Este apoio inclui o desenvolvimento de programas, gestão de projetos e operações, apoio à gestão financeira e ajuda para promover a nossa agenda comum e ganhar influência através de relações e parcerias importantes.

As atividades do movimento Humana People to People estão alinhadas com a Agenda 2030 da ONU.

Em conjunto com as pessoas nas comunidades e os nossos inúmeros parceiros, continuamos a apoiar os países, enquanto eles se esforçam por cumprir os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável, criando mudanças positivas duradouras no processo.



# Responsabilização e transparência

Em 2021, a ADPP-GB foi oficialmente certificada para políticas e procedimentos de administração com as normas de avaliação comparativa SGS ONG.

Isto inclui uma auditoria das melhores práticas entre políticas e procedimentos e a conformidade da organização com estas normas em 12 áreas definidas.

A ADPP-GB continuou a melhorar as políticas e os procedimentos em 2022.

A ADPP-GB está registada como uma organização Nacional da Guiné-Bissau.

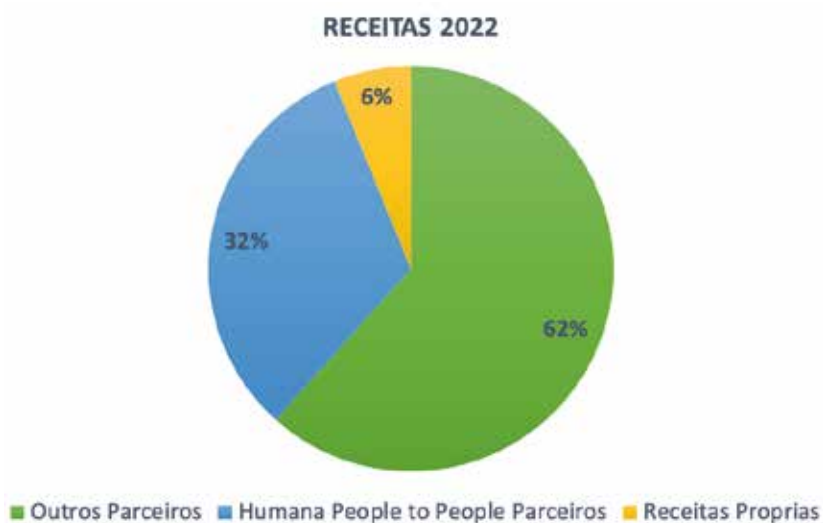
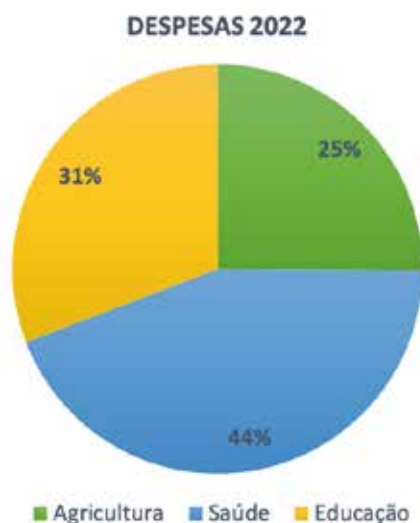
As nossas contas foram auditadas pela Audi Conta, uma empresa de auditoria de propriedade local.

Em 2022, a ADPP-GB gastou 2 291 360 € em projetos de desenvolvimento.



Os rendimentos angariados através das parcerias contribuíram com 62%, os parceiros da Humana People to People com 32% e a ADPP-GB gerou através dos próprios rendimentos 6%.

Parceiros da ADPP Guiné-Bissau em 2022  
A ADPP-GB colaborou com muitos Departamentos do Governo e recebeu assistência como membro fundador do movimento Humana People to People.





# Parceiros da ADPP Guiné-Bissau em 2022



## MULTILATERAL FUNDING

- European Union
- African Development Bank
- United Nations Population Fund
- UNAIDS
- UNDP
- World Health Organisation

## BILATERAL FUNDING

- Genbrug til Syd
- Instituto Camões, I.P.
- US Department of Defence (DoD) HIV/AIDS Prevention Programme
- Ministério da Saúde Pública (HIV/TB programme Global Fund)

## FUNDS FROM NGOS AND FOUNDATIONS

- Schneider Electric Foundation
- TESE Associação para o Desenvolvimento pela Tecnologia, Engenharia, Saúde e Educação
- Coalition Plus (Rede Losófona)

## HUMANA PEOPLE TO PEOPLE

- Fundación Pueblo para Pueblo, Spain
- Humana People to People Baltic
- Associação Humana Portugal
- Ulandshjælp fra Folk til Folk - Humana People to People
- U-landshjelp fra Folk til Folk, Norge
- Federation Humana People to People

## IMPLEMENTATION PARTNERS

- ASPAAB - Associação de Saneamento Básico, Protecção de Água e Ambiente, Bafata
- GAT Portugal
- ENGIM
- RENAP Guinea Bissau
- Aguibef
- ESSOR
- CIDA & Alternag
- Ende Sante
- PLAN International
- Guinea-Bissau Health Network
- Enabel

## COOPERATION AGREEMENTS WITH THE GUINEAN STATE

- Ministério da Agricultura e Desenvolvimento Rural
- Ministério da Educação Nacional
- Ministério da Saúde Pública
- Ministério do Ambiente e Biodiversidade
- Ministério da Mulher, Família e Solidariedade Social
- Ministério do Ensino Superior e Investigação Científica
- Secretária de Estado de Plano e Integração Regional
- Secretária de Estado da Cooperação Internacional
- Secretária de Estado do Orçamento e Assuntos Fiscais
- Secretaria de Estado das Comunidades
- Secretariado Nacional de Luta Contra Sida (SNLS)
- Instituto Nacional de Desenvolvimento da Educação (INDE)



**ADPP-GB Ajuda de Desenvolvimento de Povo para Povo Guiné-Bissau**  
Bairro Internacional, Av. Combatentes da Liberdade da Pátria, C.P. 420, Bissau, Guiné-Bissau  
**Tel:** +245 96 695 5000 / 95 565 0783. **Email:** [adpp@adpp-gb.org](mailto:adpp@adpp-gb.org) / **web:** [www.adpp-gb.org](http://www.adpp-gb.org)